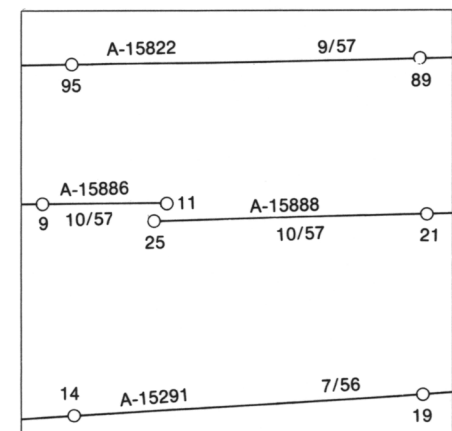




ROAD HARD SURFACE, ALL WEATHER		ROUTE, SURFACE DURÉE, TOUTES SAISONS
ROAD, LOOSE SURFACE		ROUTE, SURFACE DE GRAVIER
CART TRACK, WINTER ROAD		CHÉMIN DE CHARROI, ROUTE D'HIVER
TRAIL, CUT LINE, PORTAGE		SENTIER, PÉRIÉE, OU PORTAGE
BUILT-UP AREA		AGGLOMÉRATION
RAILWAY: SIDING: STATION: STOP		CHÉMIN DE FER: VOIE D'ÉVITEMENT: STATION: ARRÊT
BRIDGE		PONT
SEAPLANE BASE: SEAPLANE ANCHORAGE		BASE D'HYDRAVIONS: ANCRAGE D'HYDRAVIONS
HOUSE: BARN		MAISON: GRANGÉ
CHURCH: SCHOOL		ÉGLISE: ÉCOLE
POST OFFICE		BUREAU DE POSTE
TOWER: FIRE, RADIO		TOUR: FEU, RADIO
WELL: OIL, GAS		PUITS: PÉTROLE, GAZ
TANK: OIL, GASOLINE, WATER		RÉSERVOIR: PÉTROLE, ESSENCE, EAUX
POWER TRANSMISSION LINE		LIGNE DE TRANSPORT D'ÉNERGIE
MINE		MINE
CUTTING, EMBANKMENT		DÉBLAI: REMBLAI
GRAVEL PIT		CARRIÈRE DE GRAVIER
INTERNATIONAL, PROVINCIAL BOUNDARY WITH MONUMENT		FRONTIÈRE INTERNATIONALE, LIMITE PROVINCIALE AVEC BORNE
COUNTY, DISTRICT BOUNDARY		LIMITE DE COMTE OU DE DISTRICT
TOWNSHIP, PARISH BOUNDARY		LIMITE DE CANTON, DE PAROISSE
D.L.S. TOWNSHIP CORNER: SURVEYED, UNSURVEYED		COIN DE CANTON (A.T.C.): ARPENTÉ, NON ARPENTÉ
D.L.S. SECTION CORNERS		COIN DE SECTION (A.T.C.)
BOUNDARY BOUNDARY		LIMITE DE MUNICIPALITÉ
RESERVE, PARK, ETC. BOUNDARY		LIMITE DE RÉSERVE, DE PARC, ETC.
HORIZONTAL, CONTROL POINT		POINT DE CONTRÔLE PLANIMÉTRIQUE
SPOUT MARK WITH ELEVATION		REPERE DE NIVELLEMENT AVEC COTE
PITCH ELEVATION, PRECISE: LAND, WATER		PONT CÔTÉ, PRÉCIS: SUR TERRE, SUR L'EAU
DIRECTION OR SHORELINE, INDEFINITE		COURS D'EAU OU RIVE, IMPRÉCIS
STREAM OF FLOW		DIRECTION DU COURANT
LAKE, INTERMITTENT LAKE, PONDS		LAC; LAC INTERMITTENT; ÉTANGS
FLOODED LAND		TERRAIN INONDÉ
MARSH, SWAMP (WOODED)		MARAIS; BOISÉ; MARECAUX
DRY RIVER BED WITH CHANNELS		LIT DE RIVIÈRE ASSÈCHÉ AVEC CHENAUX
STRING BOG		FONDIÈRE À FILAMENTS
TUNDRA, LAKES IN TUNDRA - POLYGONS		TOUNDRA; LACS EN TOUNDRA; POLYGONES DE TOUNDRA
RAPIDS; FALLS; RAPIDS		RAPIDES; CHUTES; RAPIDES
FORESHORE FLATS, SAND, ABOVE, IN WATER		ESTRANS, SABLE AU DESSUS, SOUS L'EAU
ROCKS		ROCHES
DAM		BARRAGE
WHARF		QUAI
DITCH		FOSSE
CONTOURS		COURBES DE NIVEAU
APPROXIMATE CONTOURS		COURBES DE NIVEAU APPROXIMATIVES
DEPRESSION CONTOUR		COURBE DE CUVETTE
CLIFF		FALAISE
SPOUT ELEVATION, APPROXIMATE: LAND, WATER		POINT CÔTÉ, APPROXIMATIF: SUR TERRE, SUR L'EAU
ESKER		ESKER
SAND, SAND DUNES		SABLE; DUNES DE SABLE
PALSA BOG		FONDIÈRE DE PALSE
WOODED AREA, FOREST		SURFACE BOISÉE, FORÊT
CLEARED AREA		ESPACE DÉNUDÉ, CLAIRIÈRE

PHOTOGRAPHY PHOTOGRAPHIE  
COMPILATION RESTITUTION



GRID ZONE DESIGNATION: DÉSIGNATION DE LA ZONE DU QUADRILLAGE:  18 U	100 000 M. SQUARE IDENTIFICATION IDENTIFICATION DU CARRÉ DE 100 000 M.  <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 100px; display: flex; align-items: center; justify-content: center; margin: 0 auto;">             XQ           </div>
--	--

EXAMPLE OF METHOD USED  
TO GIVE A REFERENCE TO NEAREST 100 METRES  
EXEMPLE DE LA METHODE EMPLOYEE  
POUR FIXER DES REPÈRES À 100 MÈTRES PRÈS

The graph displays a series of data points on a coordinate system. The x-axis (horizontal) has major grid lines and labels at 95, 96, 97, and 98. The y-axis (vertical) has major grid lines and labels at 97, 98, and 99. The data points are plotted as small circles. A series of points forms a curve that begins at approximately (96.5, 98.2), descends to a local minimum near (97.2, 97.8), and then ascends towards (97.8, 98.5). Some points are connected by a thin line, while others are isolated.

REFERENCE POINT POINT DE REPÈRE	CHURCH — EGLISE	(as above) (ci-dessus)
<b>EASTING:</b> Read number on grid line immediately to left of point.		
<b>LONGITUDE:</b> Note the chiffre de la ligne du quadrillage immédiatement à gauche du repère.	97	
Estimate tenths of a square from this line eastward to point.		
Estimer le nombre de dixièmes du carré entre cette ligne et le repère en direction est:	<u>15</u>	
	97.5	
<b>NORTHING:</b> Read number on grid line immediately below point.		
<b>LATITUDE:</b> Note le chiffre de la ligne du quadrillage immédiatement en-dessous du repère.	98	
Estimate tenths of a square from this line northward to point.		
Estimer le nombre de dixièmes du carré entre cette ligne et le repère en direction nord:	<u>4</u>	
	98.4	
<b>GRID REFERENCE SAMPLE</b>		
<b>EXEMPLE DU QUADRILLAGE</b>	975964	
Nearest small grid reference 100 metres (about 63 miles) La prochaine référence similaire à 100 mètres (environ 63 milles)		

ONE THOUSAND METRE  
UNIVERSAL TRANSVERSE MERCATOR GRID  
ZONE 18  
QUADRILLAGE DE MILLE MÈTRES  
UNIVERSEL TRANSVERSE DE MERCATOR

The 1973 MAGNETIC BEARING is 26°09' (465 mils)  
WEST of GRID NORTH.

ANNUAL CHANGE DECREASING 5.4'

GRID NORTH is 1°49' (32 mils) EAST of TRUE NORTH  
for centre of map.

Le REPÈRE MAGNÉTIQUE en 1973 est à 26°09' (465 m)  
OUEST du NORD DU QUADRILLAGE.

VARIATION ANNUELLE DÉCROISSANTE 5.4'

NORD DU QUADRILLAGE est 1°49' (32 mils) à l'est du  
NORD GÉOGRAPHIQUE au centre de la carte.

CONVERSION SCALE FOR ELEVATIONS  
ÉCHELLE DE CONVERSION DES ÉLEVATIONS

Metres 30 20 10 0 50 100 150 200 250 300 Mètres

Feet 100 50 0 100 200 300 400 500 600 700 800 900 1000 Pieds

INSPECTION OF THIS MAP USING 1985 SATELLITE IMAGERY  
REVEALED NO CHANGES IN MAJOR HYDROGRAPHIC OR CON-  
STRUCTED FEATURES.

UNE VÉRIFICATION DE CETTE CARTE AU MOYEN D'IMAGES  
SATELLITE DE 1985 N'A MONTRÉ AUCUN CHANGEMENT EN  
CE QUI CONCERNE LES ÉLÉMENTS HYDROGRAPHIQUES OU  
LES ÉLÉMENTS RAPPORTÉS (CONSTRUCTIONS) D'IMPORTANCE.

PRODUCED BY SURVEYS AND MAPPING BRANCH,  
DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES,  
OTTAWA, 1973.

CONTOUR INTERVAL ..... 50 FEET

© CANADA. COPYRIGHTS RESERVED 1973.  
PARTIAL NAMES UPDATE 1982.

COPIES MAY BE OBTAINED FROM THE MAP DISTRIBUTION  
OFFICE, DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES, OTTAWA.

NORTH AMERICAN DATUM 1927  
TRANSVERSE MERCATOR PROJECTION

**LAC ORSIGNY**  
MUNICIPALITÉ DE BAIE-JAMES  
QUÉBEC

Scale 1:50 000 Echelle

The graphic scale bar is divided into three horizontal sections. The top section is labeled 'Miles' and has markings for 0, 1, 2, and 3. The middle section is labeled 'Metres' and has markings for 0, 1000, 2000, 3000, and 4000. The bottom section is labeled 'Yards' and has markings for 0, 1000, 2000, 3000, and 4000. The scale is 1:50,000.

CES CARTES SONT EN VENTE AU BUREAU DE DISTRIBUTION  
 DES CARTES, MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET  
 DES RESSOURCES, OTTAWA.

SYSTÈME DE RÉFÉRENCE GÉODÉSIQUE NORD-AMÉRICAIN 1927  
 PROJECTION TRANSVERSE DE MERCATOR

ÉTABLI PAR LA DIRECTION DES LEVÉS ET DE LA  
CARTOGRAPHIE, MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES  
MINES ET DES RESSOURCES, OTTAWA, EN 1973.

ÉQUIDISTANCE DES COURBES ..... 50 PIEDS

© CANADA 1973. TOUS DROITS RÉSERVÉS.

MISE À JOUR TOPONYMIQUE PARTIELLE EFFECTUÉE EN 1982

**33 H/10**  
ÉDITION 1(B) EDITION